



Les enfants ont des droits ...

... et des responsabilités !



J'ai des droits !

Tu as des droits !

Nous avons TOUS des droits !

Les enfants ont beaucoup de droits mais aussi des responsabilités.

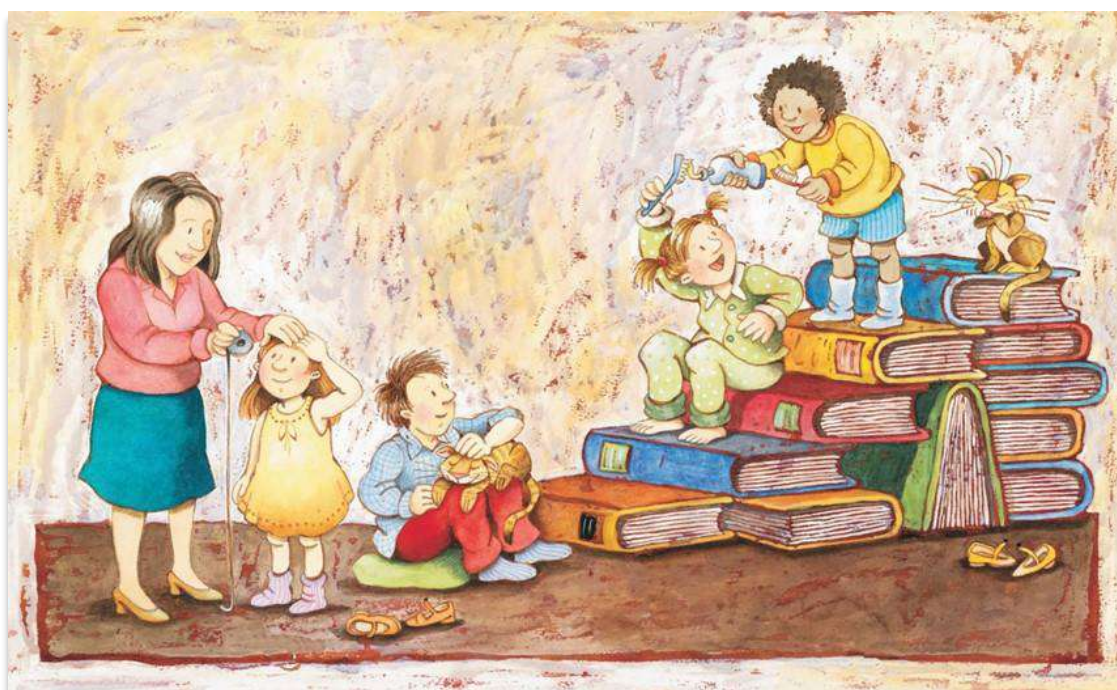
Comme les adultes.

On t'invite à connaître les plus importants.

Les enfants ont droit à être **écoutés...**
et la responsabilité d'**écouter** les autres.



Les enfants ont droit à **grandir** en bonne santé et bonheur...
et la responsabilité de **faire attention** à eux-mêmes
et à **tous ceux** qui s'occupent de leur bien-être.



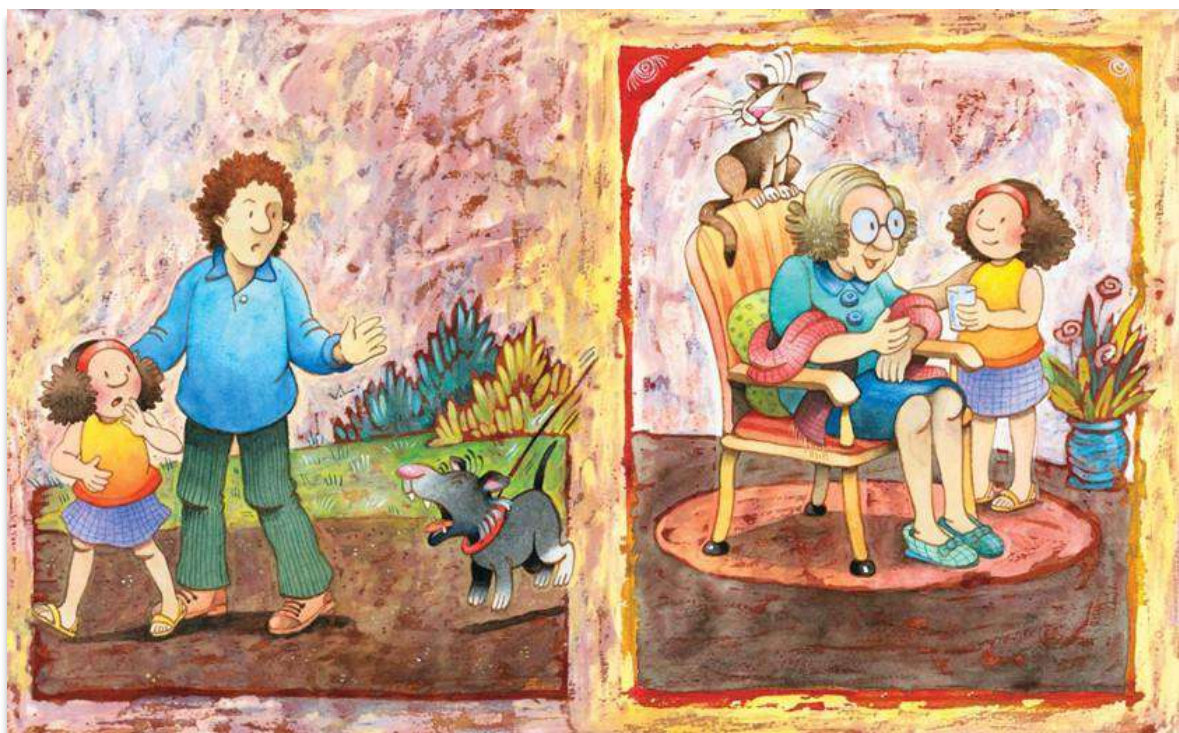
Les enfants ont droit à une bonne **éducation**...

et la responsabilité d'**apprendre** et de **respecter** leurs professeurs.



Les enfants ont droit à être **aimés** et **protégés** face à n'importe quel danger...

et la responsabilité d'**aimer** et d'**aider** à **soigner** les autres.



Les enfants ont droit à être fiers de leurs **traditions** et **croyances**...

et ont la responsabilité de **respecter** les cultures et les croyances des autres.



Les enfants ont droit à ne point être **discriminés**,

quelles que soient leurs capacités physiques et mentales...

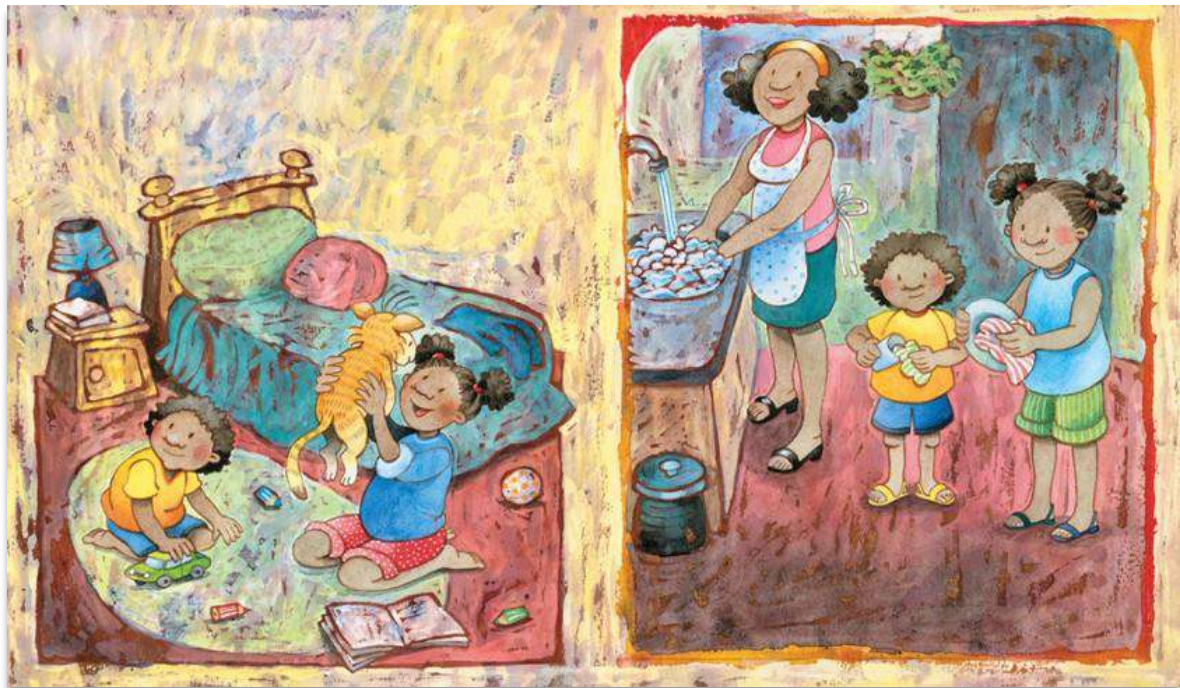
et la responsabilité de **respecter** les autres et leurs **différences**.



Les enfants ont droit à habiter une **maison** confortable

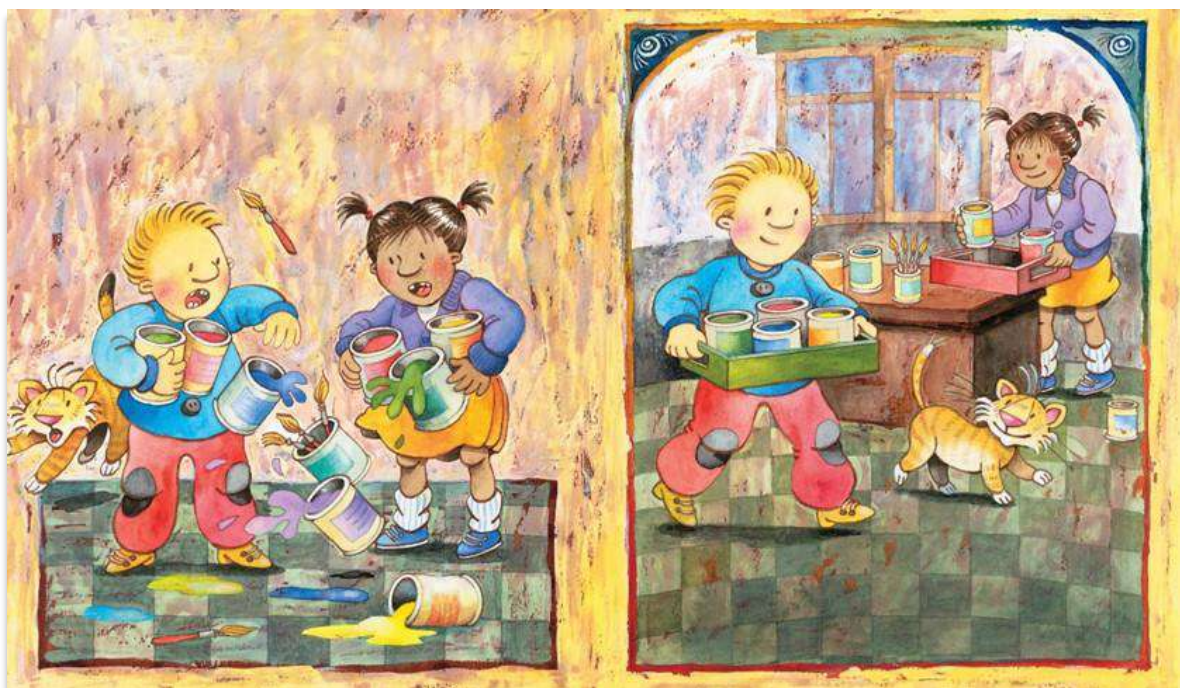
avec une famille qui les **aime**...

et la responsabilité de **participer** aux tâches ménagères.



Les enfants ont droit à **commettre des erreurs**...

et la responsabilité d'**apprendre** avec leurs fautes.



Les enfants ont droit à être bien **nourris...**

et la responsabilité de **partager** et de **ne point gaspiller** de la nourriture.



Les enfants ont droit à vivre dans un monde **sain et propre...**

et la responsabilité d'y habiter et de s'amuser **sans le polluer.**



Alejandro Bonasso; Verónica Leite
Los niños, las niñas y sus derechos
Montevideo, IIN, 2003
(Traduction et adaptation)